生猛鵪鶉出售
每隻只售六元，用天然飼料飼養，雲哥華區十一月一日免費送貨，英語
電話：576-2397

誠徵男伴
孤單的男人，想找同性的中國或東方男仕，彼此同情關照，請撥
電話：321-5816
呂先生洽

專做女時裝
十一街一二五六號東請每日下午三時后電洽。
八七三一二一四二

搬屋搵我
有拖頭及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明存：274-7918

健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，餐館，工廠，商店等的清潔工作
電話：876-3854

上海裁縫
承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝衫褲，男女裝棉衣，電話
324-8045

達明電器工程
女裝，修理新舊房屋，商鋪一切電燈，電火工程，免費估價，請電：三二四一〇〇四六

藝工建築公司
承建房屋，工商樓宇
土庫間格，裝修改建
電話：421-0510

汽車修理
車電綫，發動機，水掣，換零件等，各行工作，英語
電話：430-4302
魏洪基

劉富
油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話879-4389

汽車修理
TUNE UP及一切大小修理，經驗豐富，價錢相宜
保證滿意，免費估價
電話：433-6270
陳先生

G&B CONCRETE
專做柏車路，地板，露台，地基，壁爐，薄磚，免費估價，英語，
電437-9998
或438-3017

整新裝修
內外油漆，土木工程，裝修保養，水間屋頂，陽台車房土庫間格，免費估價，價平
電話：327-2533

李偉運輸公司
專運傢俬雜理香港移民出入口行包搬，并承其什物搬運，有大樓房代客存貯，
晚間電話：二五四-三〇六二

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3　PHONE 254-4442

平價・準時・大量供應
1983年彩色月曆
年終聖誕酬賓最佳禮品莫過於贈送一份印刷精美的彩色月曆
贈送彩色月曆是最有效、最省錢的宣傳方法
使　貴寶號的經營特色，服務範圍傳統商品
電話，地址，永遠烙印在貴客的腦海心目中
查詢電話：(604)254-4442
同業惠顧另有特價優待
精美印刷公司
將全心全意爲貴寶號効勞
保証準時交貨，平價供應上述月曆

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402

名廚主理
馳名越南餐
美味粵小菜

「著名」
南國燒烤雞肫肉扒飯
星洲咖喱雞鴨粉麵飯
明爐脆皮燒雞鴨麵飯
茄汁牛腩排骨粉麵飯
鮮牛肉粉各鮮肉丸粉
鮮肉絲粉蜜味叉燒粉
鮮蝦云吞全蛋銀絲麵
幼滑腸粉爽滑銀針粉
星洲炒米各式炒粉麵
各式炒飯及各類燴飯
常備各小菜供應快餐
並備各美味飯盒外賣
更備各鮮甜冷熱飲品
香濃咖啡紅茶阿華田
可云式式俱備且鮮美
敢稱味味皆香又價廉

歡迎各界光臨
嚐試越餐風味
招呼好又舒適
保證顧客滿意

（每週七天營業・時間由上午十時至晚上十時・例假照常營業）

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. ・電話：687-4204
十週年大減價　美國上等靚絲苗特平 $9.99
百分百純正粟米油 $3.80　金牌即食麵卅包庄 $4.99

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用、不退色、不縮水、不變樣、保證滿意假日晚上照常服務，特價優待
情脳客廳走廊只收36.95
餐廳另加12元晚間電話
253-0982　251-1684

BING PLUMBING
安裝水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr.
電話：254-4935 炳記
安裝沙井　修理土庫積水
Wet Basements Made Dry
承接消防大喉　電動通渠
修理水喉漏水
All Work Fully Guaranteed

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St.,　684-1377
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
代理
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格
水喉潔具・露台車房
電器電燈・新換水掣
大小工程・無任歡迎
平・快・靚
電話：八七四一八四六三

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏透 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

△六睡房九五×一四〇豪華大屋 5025 GRANVILLE
△兩睡房土庫完成三七八〇 PRINCE ALBERT 八萬九
△四睡房兩廚房四九八五 MANOR 十一萬。
△五睡房兩廚房九年新十三萬五。
△五睡房一七九六 E. 64. 九萬九千元。
△十五萬九千。八年新五睡房，兩個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△一睡房柏文，五萬五千元。
△兩睡房柏文，七萬九千五。
△兩睡房一四〇個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△一睡房柏文，五萬五千元。
△兩睡房柏文，七萬九千五。
△十五萬九千。八年新五睡房，兩個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△五睡房一七九六 E. 64. 九萬九千元。
△五睡房兩廚房九年新十三萬五。
△四睡房兩廚房四九八五 MANOR 十一萬。
△兩睡房土庫完成三七八〇 PRINCE ALBERT 八萬九
△一四〇個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△兩睡房一四〇個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△兩睡房九五×一四〇豪華大屋 5025 GRANVILLE
△兩睡房土庫完成三七八〇 PRINCE ALBERT 八萬九
△四睡房兩廚房四九八五 MANOR 十一萬。
△五睡房兩廚房九年新十三萬五。
△五睡房一七九六 E. 64. 九萬九千元。
△十五萬九千。八年新五睡房，兩個半浴室，土庫完成卅七×一三〇近二七九七 W. KING EDWARD
△一睡房柏文，五萬五千元。
△兩睡房柏文，七萬九千五。

蔣先生 KEN CHONG
電話：324-6933

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN, B.C.
公司電話：430-1123

十月新盤

▲兩睡房，硬地板，火爐，大廚房，三十六乘一百二十四點七，有四萬七千元十厘按揭至到八三年八月，價八萬八千，RENFREW夾一街。
▲有三組，兩睡房，六組一睡房，一組單人房，有低息按揭，喜士定夾乃磨。
▲最有名髮型屋，位置好，西四十一街，二萬四千。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話：325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.
3377 Fraser St. Vancouver
B.C. V5V 4C2
公司：876-8841

十月新盤

▲六萬多開價，屋主急賣，歡迎還價，二房一廳，六街夾域多利，機會難逢，先到先街。
▲五年新，三房一廳，東十六街夾菲沙，開價九萬三。
▲西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
▲本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有四萬銀期可接，近商場及搭車。

賴錦泉 KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話：438-8161
住家879-5489　傳呼機：6877711-7678

△近RNE三房住宅，土庫完成九萬餘元。
△京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成，八萬九元。
▲東區柏文，四十組，只一百四十餘萬，有低息貸款。
▲梳利埠外賣餐館，只九千五元。
▲乾洗衣店，連自助機器，收入穩定，祇三萬餘元。
▲白石鎮遊客區果舖連實業，有住宅，低息貸款，售廿二萬五。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
胡鶴洲 KEN WU
公司電話：876-8841
住家電話：420-1851
254-4655

新盤

△乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，馬經獎券，生意興旺，收錢不停，東主無閒兼顧只求脫手，三萬五
△乃磨夾五街華麗大屋在興建中，四房三廳，二千尺圓型樓梯，與衆不同，歡迎參觀選購。
△北雲大唐餐館，位高級住宅區中西名酒，餐房設備，華麗唐煌，日入七百餘急售八萬九。
△市中心巨型商場，六年新，租客好，年入一分息口，百一萬。
△蘭利耕地卅七畝位十號公路，每畝萬七元。
△載士街商業樓兩層高，地卅三乘一貳二，前後停車場，只售十五萬先到先得
△域多利夾卅五街新屋，十五萬。

DAVID TAM 譚清華

達新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE, VAN, C.B（域多利夾頃士威）
公司電話：879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機：524-8581　PAGER No.2204

▲東區十一年三睡房靚屋，硬木地台，土庫完成住宅單位，開價十二萬八千元。
▲東區卅九街近域多利街，兩睡房，土庫完成住宅單位。
▲新屋三睡房，標準地段，近喜士定街，十三萬九千開價。
▲新屋兩間，三睡房，標準地段，雙車房，可完成土庫住宅單位，東區五十二街近域多利街。
▲東區兩睡房，有土庫房屋數間，開價由七萬餘元起。
▲街角興旺地區菓舖生意，日做八百餘元，東主出國急售。
▲粵式急凍點心製造廠生意出售。工具齊備，包送貨貨車，潛力未盡
▲北雲一年小型商場，全部租出，每年淨收租十二萬。
▲列治文區兩年新卅八組柏文，年收廿餘萬，有低息按揭。

▲代理ICBC
・汽車保險
換領車牌・轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業・生意燕梳
▲忠誠服務・價錢相宜
店側停車・無須久候
▲詳細解答・保險問題
▲請電譚君・或司徒太

BB公司
BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111

175・000　85・000 按揭13%三年
2・700方呎

其他

△北盤那比靚區大屋一間上下六房地 60×130 滿鋪名貴地氈，要價十八萬九千。
△商業樓十間加樓上十柏文，僅數年新，入息好，切勿失之交臂。
△專做西人生意唐餐館，生意穩定，業主退休，割價出讓。

HOLIA CHOW
（周太）
住宅：271-7874

列治文

△六年新入息孖屋，月入二千元，廿二萬九，西班牙式八年新屋，土庫完成，地 67×105 兩廳四房，十三萬五。
△位於機場側，地 45×120 三房一廳甚大，大廚房售七萬五千九
△靚區大屋，五房加大廚房，主人房及遊戲室特大，減售廿萬九千
△全新高尚住宅區，兩廳四睡房另有麻雀房，名貴浴室，可換屋。
△兩年新屋，土庫完成，六房兩廚房，三浴室，取價十三萬九。
△兩年新，半孖屋一廳三房，取價七萬九。急售。

FRANCIS CHEUNG
（張子喬）
住宅：271-3112

溫哥華

△溫東區，上下裝修，煥然如新，上下二廚房現代設備，出路方便，近京士威，要價九萬九。
△溫東區，近巴士路綫，廿餘年屋保養好，硬木地板，土庫完成，地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬
△溫西區，地萬餘呎廿幾年屋三房兩廳，環境幽雅，減售十六萬九
△溫東區，地卅五尺有土庫，出路方便，要價九萬二
△溫東區，鄰近學校公園，交通方便，土庫高，要價八萬五千九。
△溫東柏文樓，四年新，一房，按揭二萬九，月付三百三，利息十三厘二五，至八五年九月到期。
△溫西區高尚住宅區屋，原價卅一萬，現減售十九萬九千，美麗客廳，大廚房，四廁所，主人房外騎樓外望，城市景色，一覽無遺

（聯邦及省政府房屋補助金詳情，請來電查詢。）